



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE  
LA VILLE D'HUDSON TENUE PAR  
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 7 DÉCEMBRE  
2020 À 19H30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/Councillors:

**MINUTES OF THE REGULAR  
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON  
COUNCIL, HELD BY  
VIDEOCONFERENCE, ON  
DECEMBER 7<sup>th</sup>, 2020 AT 7:30 PM., AT  
WHICH WERE PRESENT:**

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance :*

Philip Toone, Directeur général / *Director  
General*  
Mélicca Legault, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent  
procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son  
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et  
villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes,  
the Mayor always avails himself of his  
privilege provided for in section 328 of the  
*Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19)  
by abstaining from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30**

**Reconnaissance aux Premières Nations :  
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**MOT DU MAIRE**



Résolution R2020-12-296

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de  
la ministre de la Santé et des Services sociaux  
en date du 26 avril 2020 concernant  
l'ordonnance des mesures visant à protéger la  
santé de la population dans la situation de  
pandémie de la COVID-19 et qui a été  
renouvelé jusqu'au 9 décembre 2020 par le  
décret 1272-2020, la présente assemblée est  
tenue par vidéoconférence ouverte au public.

**Il est proposé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson**

*Le conseiller Austin Rikley-Krindle était absent lors  
du vote.*

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du  
conseil du 7 décembre 2020 soit adopté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**2. APPROBATION DES PROCÈS-  
VERBAUX**

**CALL TO ORDER – 7:30 PM**

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,  
Kanienkahaka and Métis Nation**

**WORD FROM THE MAYOR**

**1. ADOPTION OF THE AGENDA**

In accordance with Order number 2020-  
029 issued on April 26<sup>th</sup>, 2020, by the  
Ministry of Health and Social Services,  
establishing measures to protect the  
population's health in the COVID-19  
pandemic state, this order was renewed  
until December 9<sup>th</sup>, 2020, by decree  
number 1272-2020, the present meeting is  
held by videoconference open to the  
public.

**It is moved by the Councillor for district  
5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson**

*Councillor Austin Rikley-Krindle was absent for  
the vote.*

THAT the agenda of the regular Council  
meeting of December 7<sup>th</sup>, 2020, be and is  
hereby adopted.


**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2020-12-297

**2.1 Adoption du procès-verbal de la  
séance ordinaire 2 novembre 2020**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le  
procès-verbal de la séance ordinaire du 2  
novembre 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 4  
(Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff**

*Le conseiller Austin Rikley-Krindle était absent lors  
du vote.*

QUE le procès-verbal de la séance du 2  
novembre 2020 soit approuvé par les  
présentes, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**3. URBANISME**

 Résolution R2020-12-298

**3.1 4 Royalview - PIIA Nouvelle  
construction unifamiliale isolée**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a  
été reçue pour une nouvelle construction  
unifamiliale isolée sur le lot 6 387 314 (4  
Royalview);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur  
les plans d'implantation et d'intégration  
architecturale (PIIA) indique des objectifs et  
critères à respecter pour une demande de ce  
type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif  
d'urbanisme a traité ce dossier lors de la  
rencontre du 11 novembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime  
du comité consultatif d'urbanisme d'approuver  
le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6  
(Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de  
permis sur le lot 6 387 314 (4 Royalview).

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**2.1 Confirmation of November 2<sup>nd</sup>,  
2020, regular meeting minutes**

WHEREAS Council has reviewed the  
minutes of the November 2<sup>nd</sup>, 2020, regular  
meeting;

**It is moved by the Councillor for district  
4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Jim Duff**

*Councillor Austin Rikley-Krindle was absent for  
the vote.*

THAT the minutes of the Council meeting  
held on November 2<sup>nd</sup>, 2020, be, and is  
hereby approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**FIRST QUESTION PERIOD**

**3. URBAN PLANNING**

**3.1 4 Royalview - SPAIP New  
detached single-family  
construction**

WHEREAS a permit request was received  
for a new detached single-family  
construction on lot 6 387 314 (4  
Royalview);

CONSIDERING that By-Law no. 571  
concerning site planning and architectural  
integration programs (SPAIP) indicates  
objectives and criteria to fulfill for this type  
of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning  
Advisory Committee studied the request  
during the meeting held on November 11<sup>th</sup>,  
2020;

CONSIDERING the Town Planning  
Advisory Committee's unanimous  
recommendation to approve the SPAIP in  
support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district  
6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Jim Duff**


TO APPROVE the SPAIP of the permit  
request on lot 6 387 314 (4 Royalview).

**CARRIED BY MAJORITY**



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2020-12-299

**3.2 62 Main - PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 novembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 3 337 583 (62 Main).

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

 Résolution R2020-12-300

**3.3 85 Cameron - PIIA Nouvelle construction mixte**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction mixte sur le lot 5 259 818 (85 Cameron);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 novembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser des bâtiments prestigieux de qualité supérieure de façon à mettre en valeur la rue Main dans le cas d'un nouveau bâtiment n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à

**3.2 62 Main - SPAIP New detached single-family construction**

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on November 11<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 3 337 583 (62 Main).

**CARRIED BY MAJORITY**

**3.3 85 Cameron - SPAIP New mixed construction**

WHEREAS a permit request was received for a new mixed construction on lot 5 259 818 (85 Cameron);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on November 11<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to emphasize Main Road by prioritizing prestigious new buildings of superior quality is not respected because the criterion aiming to prioritize neat and detailed architectural



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*


privilegier des façades qui font l'objet d'un traitement architectural minutieux et soigné, particulièrement celles ayant front sur la rue Main (décrochés, saillies, éléments permettant d'empêcher la monotonie) n'est pas rempli;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de minimiser l'impact visuel d'une aire de stationnement, afin de développer et de maintenir une image distinctive du milieu n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à favoriser le stationnement en marge latérale et arrière n'est pas rempli;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 5 259 818 (85 Cameron).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2020-12-301

**3.4 87A Oakland - PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 6 379 942 (87A Oakland);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 novembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 379 972(87A Oakland).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2020-12-302

façades, particularly those that face Main Road (lines, projections, components that prevent monotony, etc.) is not fulfilled;

WHEREAS the objective to minimize the visual impact of parking lots to promote and maintain the area's distinctive appearance is not respected because the criterion aiming to prioritize side or rear parking is not fulfilled;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 5 259 818 (85 Cameron).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.4 87A Oakland - SPAIP New detached single-family construction**

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 6 379 942 (87A Oakland);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on November 11<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 6 379 972 (87A Oakland).

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**3.5 87B Oakland - PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 6 379 941 (87B Oakland);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 novembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 379 941 (87B Oakland).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2020-12-303

**3.6 88 Elm - PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 6 379 943 (88 Elm);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 novembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**3.5 87B Oakland - SPAIP New detached single-family construction**

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 6 379 941 (87B Oakland);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on November 11<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 6 379 941 (87B Oakland).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.6 88 Elm - SPAIP New detached single-family construction**

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 6 379 943 (88 Elm);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on November 11<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 379 943 (88 Elm).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 6 379 943 (88 Elm).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-12-304

**3.7 184 Main - PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée**

**3.7 184 Main - SPAIP New detached single-family construction**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 1 833 977 (184 Main);

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 1 833 977 (184 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 11 novembre 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on November 11<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à favoriser une architecture à caractère rural ou de villégiature de façon à être en harmonie avec les bâtiments et le secteur environnant n'est pas rempli;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to favour a rural or country architectural character to be in harmony with neighbouring buildings and the environment is not fulfilled;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 977 (184 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 977 (184 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-12-305

**3.8 Nomination – membre-conseiller au Comité consultatif d'urbanisme**

**3.8 Appointment – Town Planning Advisory Committee council-member**

CONSIDÉRANT QU'un comité consultatif d'urbanisme a été constitué en vertu de l'article 146 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

WHEREAS a Town Planning Advisory Committee has been established in accordance to section 146 of the *Act respecting land use planning and development*;

CONSIDÉRANT QUE les membres et officiers du comité consultatif d'urbanisme doivent être nommés par résolution du conseil municipal en

WHEREAS the members and officers of the town planning advisory committee must be appointed by resolution of the



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

vertu de l'article 147 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

Town Council in accordance to section 147 of the *Act respecting land use planning and development*;

CONSIDÉRANT QUE selon le règlement municipal no. 621.1 concernant le comité consultatif d'urbanisme, le comité doit être composé de deux membres du Conseil municipal et de sept résidents de la Ville d'Hudson;

WHEREAS according to By-Law no. 621.1 concerning the Town Planning Advisory Committee, the committee must be composed of two members of the Town Council and seven residents of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du CCU est fixé à deux (2) ans et est renouvelable;

WHEREAS the duration of the members mandates is fixed at two (2) years and is renewable;

CONSIDÉRANT QUE le mandat d'un membre-conseiller vient à échéance à la fin de l'année;

WHEREAS the mandate of a councillor-member comes to an end of the year;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE renouveler le mandat de M. Jim Duff, conseiller du district 5 (Heights Est) à titre de membre-conseiller pour un terme de deux (2) ans qui débute le 1<sup>er</sup> janvier 2021.

TO renew the mandate of Mr. Jim Duff, district 5 (Heights Est) councillor as councillor-member for a term of two (2) years which begins on January 1<sup>st</sup>, 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Dépôt

**3.9 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Octobre 2020**

**3.9 Tabling of a monthly report for permits issued – October 2020**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Director of the Urban Planning Department.

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**



Résolution R2020-12-306

**4.1 Approbation des paiements – Novembre 2020**

**4.1 Approval of disbursements – November 2020**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 27 novembre 2020;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from November 27<sup>th</sup>, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 27 novembre 2020 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of November 27<sup>th</sup>, 2020, as presented:

Chèques / Cheques	989 656.76 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00) \$



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Débit direct / Direct debit	133 682.77 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(5 338.82) \$
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>1 118 000.71 \$</b>
Paie - Payroll - # 22	104 561.52 \$
Paie - Payroll - # 23	102 493.64 \$
Paie - Payroll - # 24	94 022.57 \$
<b>Total des comptes payés/Accounts paid</b>	<b>1 419 078.44 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-12-307

**4.2 Annulation de l'affectation budgétaire de 395 000 \$ et abrogation de la résolution R2020-01-08**

**4.2 Cancellation of \$395,000 budget allocation and repeal of resolution R2020-01-08**

CONSIDÉRANT l'affectation budgétaire de 395 000 \$ initialement prévu lors du dépôt du budget 2020;

CONSIDERING the \$395,000 budgetary allocation initially provided for at the 2020 budget tabling;

CONSIDÉRANT la résolution R2020-01-08 affectant une somme supplémentaire de 60 000\$ à l'équilibre budgétaire 2020.

WHEREAS resolution R2020-01-08 was adopted allocating an additional amount of \$60,000 to balance the 2020 budget;

CONSIDÉRANT le niveau supérieur important des droits de mutation en 2020 (plus de 500 000 \$);

CONSIDERING the high number of transfer taxes collected in 2020 (over \$500,000);

CONSIDÉRANT QUE les dépenses sont inférieures au niveau prévu compte tenu de la réduction des activités causée par la pandémie COVID-19 et le départ d'employés et ceci malgré la réduction des revenus associés à ces dépenses;

WHEREAS the expenditures are lower than forecasted in view of the reduced activity caused by the COVID-19 pandemic and employee departure in spite of the reduction of revenues associated to these expenditures;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ANNULER l'affectation de 395 000 \$ prévu au budget 2020 et D'ABROGER la résolution R2020-01-08

TO CANCEL the \$395,000 allocation planned to the 2020 budget and TO REPEAL resolution R2020-01-08.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-12-308

**4.3 Radiations et corrections d'actifs immobilisés**

**4.3 Fixed asset write-offs and corrections**

CONSIDÉRANT QU'après l'examen des fichiers de données concernant les immobilisations de la Ville, plusieurs éléments sont non identifiés (aucune description disponible);

WHEREAS after reviewing the Town's fixed asset data files, many elements remain unidentified (no available description);

CONSIDÉRANT QUE le fichier actuel est celui fourni par les Auditeurs actuels qui ont débuté

WHEREAS present file has been provided by the present auditors that started their





Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

leur premier mandat en 2013 et par conséquent n'ont pas les informations au sujet des équipements capitalisés avant 2013;

CONSIDÉRANT QUE le trésorier a relevé que des éléments ont été capitalisés malgré le fait qu'ils ne répondaient pas aux normes précédentes des politiques de capitalisation;

CONSIDÉRANT QUE, dans certains cas, plusieurs actifs sont désuets ou ont été disposés sans ajustement pour les radier des livres; et

CONSIDÉRANT QUE leur valeur à l'acquisition ainsi que la valeur nette aux livres sont minimes;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'ENTÉRINER les radiations et corrections des actifs tels que présenté par le trésorier et joint en annexe, dans le but de mieux refléter la valeur des actifs réels et productifs pour la Ville

La valeur nette des actifs radiés est de 51 104 \$ et correspond à une diminution de l'actif nette de la Ville.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-12-309

**4.4 Exercice du droit de retrait de la Ville à l'égard d'une compétence non exclusive exercée par la MRC de Vaudreuil-Soulanges**

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Vaudreuil-Soulanges exerce une compétence non exclusive en matière de sécurité dans les parcs, laquelle compétence est partagée;

CONSIDÉRANT le droit de retrait de la Ville quant aux programmes élaborés par la MRC dans certaines matières;

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite exercer son droit de retrait à l'égard de la compétence exercée dans le cadre du programme « Anges des Parcs »;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE la Ville exerce son droit de retrait à l'égard du programme « Anges des Parcs » et en informe la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

first mandate in 2013 and consequently they do not have the information with regards to the equipment capitalized before 2013;

WHEREAS the treasurer noticed that certain elements had been capitalized even if they did not meet the previous capitalization policy standards;

WHEREAS in certain cases, many assets are obsolete or have been disposed of without book write-off adjustments; and

CONSIDERING their acquisition and book values are minimal;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO RATIFY the fixed asset write-offs and corrections as presented by the Treasurer and joined hereto to reflect the value of the real active assets for the Town of Hudson.

The net value of the concerned assets which were written off is \$51,104, the latter corresponding to the decrease in the Town's net assets.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

**4.4 Town's right to withdraw from a non-exclusive jurisdiction of the MRC Vaudreuil-Soulanges**

WHEREAS the Vaudreuil-Soulanges MRC has a non-exclusive jurisdiction with regards to park security which is shared;

CONSIDERING the Town's right to withdraw from programs developed by the MRC on certain matters;

WHEREAS the Town wishes to exercise its right to withdraw from a jurisdiction exercised in the context of the « Anges des Parcs » program;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the Town exercise its right to withdraw from the « Anges des Parcs »



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

program and inform the Vaudreuil-Soulanges MRC thereof.

## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

## CARRIED UNANIMOUSLY

### 5. GREFFE

### 5. TOWN CLERK



Dépôt

#### 5.1 Dépôt – Déclarations des intérêts pécuniaires

#### 5.1 Tabling - Disclosure of pecuniary interests

La greffière dépose devant le Conseil conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums* dans les municipalités les déclarations de mise à jour des intérêts pécuniaires dûment complétées et signées du maire et des cinq conseillers.

The Town Clerk tables, in accordance with section 358 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, the duly completed and signed updated statements of pecuniary interest of the mayor and the five councillors.



Dépôt

#### 5.2 Dépôt – Registre des dons 2020

#### 5.2 Tabling - Donations registry 2020

La greffière dépose le registre des déclarations pour les dons, marques d'hospitalité ou autres avantages reçus par les membres du conseil en 2020.

The Town Clerk tables the register of statements of donations, marks of hospitality or other advantages received by Council members in 2020.



Résolution R2020-12-310

#### 5.3 Renouvellement – Assurances générales auprès de la Mutuelle des municipalités du Québec

#### 5.3 «*Mutuelle des municipalités du Québec*» - General insurance renewal

CONSIDÉRANT QUE la Ville est membre de la Mutuelle des municipalités du Québec;

WHEREAS the Town is a member of the «*Mutuelle des municipalités du Québec* »;

CONSIDÉRANT QUE la couverture d'assurances générales de la Ville est fournie par la Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ) et qu'elle est renouvelable au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année;

WHEREAS the general insurance cover is provided by the «*Mutuelle des municipalités du Québec* (MMQ) » and is renewable on January 1<sup>st</sup> of each year;

CONSIDÉRANT QUE le renouvellement nécessite, à certains égards, une mise à jour des données fournies;

WHEREAS the renewal's data must be updated to a certain extent;

CONSIDÉRANT QUE la Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ) a modifié le libellé de la police La MunicipaleMD en vigueur du prochain renouvellement, afin d'y intégrer des exclusions relatives aux ouvrages de retenue, notamment les barrages et les digues;

WHEREAS the «*Mutuelle des municipalités du Québec* (MMQ) » has modified the policy wording of La MunicipaleMD which will be in effect at the next renewal, in order to integrate exclusions to retaining structures such as dams and dikes;

CONSIDÉRANT QU'il est pertinent de maintenir une telle couverture sur les ouvrages de retenue et qu'une demande de proposition signée doit être transmise à cet effet;

WHEREAS it is appropriate to maintain such a coverage for retaining structures and a written request for a signed proposal must be transmitted for this purpose;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)  
Daren Legault**

DE RENOUVELER le contrat de couverture d'assurance générale avec la Mutuelle des municipalités du Québec au montant de 114 587 \$, incluant la taxe sur les primes d'assurances, pour la couverture d'assurance de l'année 2021.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu de 2021.

D'AUTORISER la greffière ou en son absence, le directeur général, à signer toute demande de proposition ou déclaration à soumettre à la MMQ dans le cadre de la présente police d'assurances générales.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Dépôt

**5.4 Dépôt – Procès-verbal de correction -  
Politique capitalisation et  
immobilisation**

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le conseil prend acte du dépôt du procès-verbal de correction visant la Politique de capitalisation, d'amortissement et de financement des dépenses en immobilisations adoptée par résolution R2020-10-261.

**6. RESSOURCES HUMAINES**



Résolution R2020-12-311

**6.1 Embauche – Technicien en  
environnement**

CONSIDÉRANT QUE l'employée titulaire du poste de technicien en environnement a remis sa démission le 19 octobre 2020, et sa dernière journée d'emploi était le 9 novembre 2020;

CONSIDÉRANT la résolution R2020-09-233, nommant monsieur Sourivanh Chokbengboun à titre de remplaçant temporaire du technicien en environnement jusqu'à son retour de congé de maternité, soit le ou vers le 9 novembre 2020;

CONSIDÉRANT QUE l'évaluation du rendement de M. Chokbengboun a été faite pour sa période temporaire, et qu'il a satisfait les attentes de rendement pour le remplacement temporaire du poste;

CONSIDÉRANT QU'il a démontré son intérêt au poste permanent; QUE des objectifs clairs, précis et à court terme ont été détaillés; QUE ces objectifs seront à réviser régulièrement

**Seconded by the Councillor for district  
6 (West End) Daren Legault**

THAT the contract for general insurance coverage with «*La Mutuelle des Municipalités du Québec*» be renewed, in the amount of \$114,587 including the tax on insurance premiums, for the 2021 insurance coverage.

THAT this expenditure be financed in accordance with the 2021 budget.

TO AUTHORIZE the Town Clerk or in her absence, the Director General, to sign any proposal request or declaration to be submitted to the MMQ in the present context.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**5.4 Tabling – Minutes of correction –  
Capitalization, amortization and  
financing policy**

In accordance with section 92.1 of the *Cities and Town's Act*, Council takes note of the tabling of the minutes of correction concerning capitalization, amortization and financing policy which was adopted by resolution R2020-10-261.

**6. HUMAN RESSOURCES**

**6.1 Hiring – Environment technician**

WHEREAS the employee who held the position of environmental technician resigned on October 19, 2020 and her last day of employment was November 9, 2020;

WHEREAS resolution R2020-09-233, hiring Mr. Sourivanh Chokbengboun as a temporary employee replacing the environmental technician until her maternity leave return, either on or around November 9, 2020;

WHEREAS the performance evaluation of Mr. Chokbengboun was done for his temporary period, and that he has met the performance expectations for the temporary replacement of the position;

WHEREAS he has shown interest in the permanent position; THAT clear, precise and short-term objectives have been detailed; THAT these objectives will be



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

pour les 5 prochains mois afin de s'assurer qu'il répond aux exigences de l'emploi et ainsi l'épauler dans la réussite de sa période de probation;

reviewed regularly for the next 5 months to ensure that he meets the requirements of the job and thus support him in the success of his probationary period;

CONSIDÉRANT l'analyse de l'évaluation du rendement, des objectifs à réviser mensuellement, le temps de formation déjà fait à l'employé, la recommandation du service des ressources humaines et du directeur de service;

WHEREAS the analysis of the performance evaluation, the objectives to be revised monthly, the training time already given to the employee, the recommendation of the human resources department and the department manager;

CONSIDÉRANT QU'il y a des fonds disponibles au budget pour prolonger le mandat de l'employé temporaire;

WHEREAS there are funds available in the budget to extend the term of the temporary employee;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE NOMMER monsieur Sourivanh Chokbengboun au titre de technicien en environnement, fonction 601.

TO APPOINT Mr. Sourivanh Chokbengboun as environmental technician, function 601.

QUE la convention collective prévoit une période de probation correspondant aux six (6) mois de travail de l'employé et que celle-ci peut être prolongée de trois (3) mois une seule fois si l'employeur avait des doutes quant à la capacité de l'employé d'exercer ses fonctions de manière satisfaisante.

THAT the collective agreement provides for a probationary period corresponding to the employee's six (6) months of work and that this may be extended by three (3) months only once if the employer has doubts as to the capacity the employee to perform his duties in a satisfactory manner.

QUE durant cette période de probation, la Ville peut mettre fin à l'emploi pour tout motif, en l'absence de faute grave, la Ville donnera un avis d'une semaine avant la date de terminaison;

THAT during this probationary period, the Town may terminate employment for any reason, in the absence of serious misconduct, the Town will give notice one week before the termination date.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2020-12-312

#### **6.2 Embauche – Pompiers**

#### **6.2 Hiring – Firefighters**

CONSIDÉRANT QUE le Service des incendies doit rencontrer les exigences du Schéma de couverture de risques en vertu de la *Loi sur la Sécurité Incendie*, c. S-3.4;

WHEREAS the Fire Department must meet the requirements of the fire protection plan under the *Fire Safety Act*, c. S-3.4;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif du Ministère concernant le temps de réponse en termes de force de frappe pour les risques faibles et moyens exige un temps de réponse 10 pompiers en 15 minutes.

WHEREAS the Department's target response time in terms of strike force for low and medium risks requires a response time of 10 firefighters in 15 minutes.

CONSIDÉRANT QUE ce critère demeure essentiel afin d'assurer l'immunité des responsabilités de la municipalité contre les poursuites en vertu de la *Loi sur la Sécurité Incendie* (L.R.Q. c. S-3.4), article 47;

WHEREAS this criterion remains essential to ensure the immunity of the responsibilities of the Municipality against the prosecution under the *Fire Safety Act* (L.R.Q.C.S-3.4), section 47;



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT les départs d'employés survenus en cours d'année;

CONSIDERING employee departures that occurred this year;

CONSIDÉRANT QUE l'appel de candidatures s'est terminé en septembre et que le processus d'évaluation des candidats s'est terminé le 29 octobre 2020;

WHEREAS a call for applications ended in September, and the process of evaluating candidates was completed on October 29<sup>th</sup>;

CONSIDÉRANT les recommandations de l'équipe de sélection du service incendie;

CONSIDERING the recommendations of the fire department selection team;

CONSIDÉRANT QU'il y a des fonds disponibles au budget;

WHEREAS there are funds available in the budget;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'EMBAUCHER les six (6) candidats suivants au poste de pompiers à temps partiel sur appel:

TO HIRE the following six (6) candidates for the part-time on-call firefighter position:

- Anthony Palermo
- Shawn Lupier
- Jeff Venne
- Dorothée Brousseau
- Marcus-Andrews Santini
- Vincent Thall-Dubé

- Anthony Palermo
- Shawn Lupier
- Jeff Venne
- Dorothée Brousseau
- Marcus-Andrews Santini
- Vincent Thall-Dubé

QUE lesdits postes soient assujettis à une période de probation, tel qu'énoncé à la politique des conditions de travail des employés pompiers.

THAT these positions be subject to a probationary period, as stated in the policy on working conditions for firefighters.

QUE la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour quelque motif que ce soit. QU'en l'absence de faute grave, la Ville donnera un préavis d'une semaine avant la date de terminaison d'emploi.

THAT the Town may terminate employment for any reason whatsoever. THAT in the absence of serious misconduct, the Town will give notice one week before the date of termination of employment.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-12-313

### **6.3 Indexation annuelle des salaires – 2021**

### **6.3 Annual salary indexing – 2021**

CONSIDÉRANT QUE l'article 6.1.2 de la politique de gestion des conditions de travail des cadres de la Ville d'Hudson établit le taux d'indexation des employés cadres selon la convention collective, soit 2.25% (art. 13.11) et que celle-ci a lieu au 1er janvier de chaque année;

WHEREAS Section 6.1.2 of the Management and working conditions of managerial staff Policy stipulates that the indexing rate for managerial staff, according to Section 13.11 of the Collective Agreement, should be 2.25%, and is effective on January 1st of each year;

CONSIDÉRANT QUE l'article 13.3 de la convention collective des employés de la Ville d'Hudson établit l'indexation annuelle à l'article 13.11, soit de 2.25% pour l'année 2020 et 2021 et que celle-ci a lieu le 28 octobre de chaque année;

WHEREAS Section 13.11 of the Collective Agreement of the Town of Hudson Employees stipulates annual indexing at article 13.11, which is 2.25% for 2020 and 2021 and is effective October 28<sup>th</sup> of each year;



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'Annexe A de la politique des conditions de travail des employés pompiers établit l'indexation à un taux de 2.25% et que celle-ci a lieu au 1<sup>er</sup> janvier pour 2021;

WHEREAS Appendix A of the Firefighter's Work Conditions Policy stipulates annual indexing at 2.25% and is effective January 1<sup>st</sup> for 2021;

CONSIDÉRANT QUE l'article 5 du règlement 716-2018 sur le traitement des élus municipaux établit l'indexation au taux d'augmentation de l'IPC publié par Statistique Canada pour la province de Québec encouru lors de l'année précédente;

WHEREAS Section 5 of By-Law 716-2018 respecting the remuneration of elected municipal officers stipulates annual indexing the rate of increase in the CPI published by Statistics Canada for the Province of Quebec the previous year;

CONSIDÉRANT QUE l'indexation s'applique aux employés ayant terminé leur période de probation au 1<sup>er</sup> janvier 2021; les employés en probation verront leur salaire indexé lorsqu'ils auront terminé leur période de probation;

WHEREAS indexing applies to employees having completed their probation period as of January 1<sup>st</sup>, 2021, employees on probation will have their salaries indexed when their probation period is completed;

CONSIDÉRANT QU'en raison de la restructuration, certains postes ont été modifiés, et que cette modification donne lieu à une révision de salaire tel qu'indiqué dans la nomination et la révision desdits postes;

WHEREAS due to the reorganisation certain positions have been modified and that this modification leads to salary revisions as indicated in the appointment and revision of said positions;

CONSIDÉRANT QUE certains employés ont droit à une prime d'ancienneté pour leurs années de service à la Ville d'Hudson; les montants étant établi à chacune desdites politiques (cadre, art. 6.2; syndiqué, art. 7.14);

WHEREAS certain employees are entitled to a seniority bonus for their years of service at the Town of Hudson; the amounts have been established in their respective policies (management, art. 6.2; unionized, art. 7.14);

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER l'indexation annuelle prévue à chacune des ententes de travail des employés de la Ville d'Hudson.

TO APPROVE the annual salary indexing as stipulated in each Town of Hudson employee working agreement.

D'APPROUVER les bonis d'ancienneté aux dates d'anniversaire d'ancienneté pour l'année 2021 des employés suivants :

TO APPROVE the seniority bonuses at the anniversary date of employment in 2021 of the following employees:

- Iain Dalgarno : 2500\$ pour 25 ans
- Kathy Laviolette : 1000\$ pour 10 ans
- Laura McCaffrey : 500\$ pour 5 ans
- Akilon Stermasi : 500\$ pour 5 ans

- Iain Dalgarno : 2500\$ for 25 years
- Kathy Laviolette : 1000\$ for 10 years
- Laura McCaffrey : 500\$ for 5 years
- Akilon Stermasi : 500\$ for 5 years

D'AUTORISER, par la présente, le directeur général à fixer et finaliser les modalités d'indexation annuelle, de modification des tâches et de révision salariale, pour et au nom de la Ville, le cas échéant, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

TO AUTHORIZE the Director General to determine and finalize the annual indexing terms, task modification and salary revision, for and in the Town's name, if need be, as well as any document necessary to give full effect to the present resolution.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2020-12-314

#### **6.4 Dépenses pour l'utilisation des cellulaires personnels**

CONSIDÉRANT QUE l'utilisation du téléavertisseur par les pompiers a été remplacée par l'application « *I am responding* » ;

CONSIDÉRANT QUE la pandémie a modifié le mode de communication entre les employés, leurs superviseurs, nos organismes et collaborateurs externes et les citoyens;

CONSIDÉRANT QUE la politique sur le télétravail, adoptée par la résolution R2020-03-82 mentionne que l'employé en télétravail doit pouvoir être joint par courriel ou téléphone durant les heures de travail (art. 4.2) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 635 établissant les remboursements des frais de repas et déplacements n'inclut pas les remboursements d'utilisation d'un cellulaire personnel encourus dans l'exercice de ses fonctions ;

CONSIDÉRANT QUE la politique de gestion des conditions de travail des employés-cadres mentionne à l'article 11, qu'un remboursement des dépenses encourues dans l'exercice de ses fonctions se voit remboursé avec une pièce justificative;

CONSIDÉRANT QUE la politique des conditions de travail des employés pompiers et la convention collective des employés de la Ville d'Hudson ne contiennent aucune disposition sur le remboursement de dépenses de communications encourues dans l'exercice de leurs fonctions en télétravail;

CONSIDÉRANT QUE l'utilisation du cellulaire en situation de télétravail est nécessaire pour assurer et maintenir un service aux citoyens;

CONSIDÉRANT QUE le remboursement de cette dépense a pour but d'aider l'employé dans l'exécution de ses fonctions, et que celle-ci est consentie raisonnable et n'occasionne pas de frais supplémentaires; QUE le remboursement de cette dépense ne constitue pas un avantage imposable;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

DE REMBOURSER l'utilisation du cellulaire personnel pour les employés en télétravail

#### **6.4 Expenses for personal cell phone usage**

WHEREAS the pagers used by the firefighters has been replaced by the application « *I am responding* »;

WHEREAS the pandemic has changed the way employees communicate with each other, their supervisors, our external organisations, associations and citizens;

WHEREAS the telework policy adopted by resolution R2020-03-82 mentions that the teleworking employee must be able to be contacted via email or by phone during working hours (sec. 4.2);

WHEREAS By-Law 635 establishing reimbursement of meals and transport does not include reimbursement of personal cell phone use while carrying out their functions;

WHEREAS the Work condition Management Policy for management employees stipulates at Section 11 that expenses incurred while performing their duties will be reimbursed upon presentation of a receipt;

WHEREAS the work condition Policy of Firefighters and the Collective Agreement of the Town of Hudson employees do not contain any dispositions with regards to reimbursement of communication expenses incurred while performing their duties by teleworking;

WHEREAS cell phone usage is necessary when teleworking to insure and maintain service to citizens;

WHEREAS reimbursement of this expense is to assist the employees in the performance of their duties and is considered reasonable and does not incur any supplementary costs; THAT the reimbursement of this expense does not constitute a taxable benefit;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO REIMBURSE the personal cell phone use for teleworking employees for as long



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

pendant la période de pandémie ou tant que le télétravail est autorisé par le supérieur immédiat.

as the pandemic situation persists or as long as teleworking is authorized by the immediate superior.

QUE la présente fait foi de preuve justificative de la dépense.

THAT the present resolution acts as presentation of a receipt for the expense.

QUE ladite dépense soit préétablie à 25\$/mois pour les employés permanents et à 5\$/mois pour les pompiers à temps partiel.

THAT said expense be fixed at \$25 a month for the permanent employees and at \$5 a month for part-time firefighters.

QUE pour tous les employés, ledit remboursement débute dès la présente.

THAT the reimbursement starts from now on for any Town employees.

QUE la liste des employés ayant droit audit remboursement soit soumise au service des ressources humaines, et que celle-ci ait été autorisée par le directeur général.

THAT the employees entitled to said reimbursement list be submitted to the Human Resources department and that said list be previously authorized by the director general.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget.

THAT this expense be charged in accordance with the budget.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-12-315

#### **6.5 Embauche - journalier opérateur**

#### **6.5 Hiring – labourer operator**

CONSIDÉRANT la résolution R2020-11-289, visant à créer, d'afficher et d'embaucher pour le poste de journalier-opérateur, fonction 204;

WHEREAS resolution R2020-11-289 to create, post, and hire for the "journalier-opérateur, fonction 204" position;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier le nombre de postes en affichage à 2 journaliers-opérateurs, fonction 204;

WHEREAS it is necessary to modify the number of positions in the 2-day-operator post, function 204;

CONDIDÉRANT QUE 6 candidatures ont été reçues;

WHEREAS 6 applications were received;

CONSIDÉRANT QUE les candidatures ont été évaluées selon les exigences du poste, l'ancienneté, l'expérience et les évaluations annuelles;

WHEREAS the candidates were evaluated based on the requirements of the position, seniority, experience and annual evaluations;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE NOMMER Messieurs Thomas Igas et Louis Frappier à titre de journaliers-opérateurs, fonction 204.

TO APPOINT Messrs Thomas Igas and Louis Frappier as day labourers, function 204.

QUE ces nominations comportent une période d'essai, tel que prescrit à la convention collective, art. 9.7, d'une durée de vingt (20) jours; QUE si les nominés satisfont les exigences et conservent le titre d'emploi, ceux-ci ne pourront réappliquer sur un poste vacant pour une période d'un (1) an.

THAT these appointments include a probationary period, as prescribed in the collective agreement, art. 9.7, for a period of twenty (20) days; THAT should the nominees satisfy the requirements and retain the position, they may not re-apply for a vacant position for a period of one (1) year.





Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE les candidats retenus auront six (6) mois afin de s'inscrire et compléter les formations prévues selon les exigences du poste, à défaut de quoi, ceux-ci seront retournés à leurs anciens postes.

THAT the nominees have six (6) months to register for the training as stipulated in the job requirements, otherwise, they will be returned to their former positions.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget.

THAT this expense be charged in accordance with the budget.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-12-316

#### 6.6 Approbation de paiements – Certificats cadeaux en guise de Diner des Fêtes des employés

#### 6.6 Payment approval – Gift certificates in lieu of Holiday lunch for employees

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a toujours accueilli ses employés et les membres du Conseil (total de 56 employés) pour un lunch des Fêtes;

WHEREAS the Town has always hosted a Holiday lunch for its employees and members of Council (56 employees in total);

CONSIDÉRANT QUE le diner des Fêtes ne pourra avoir lieu le 23 décembre prochain puisque la Ville se situe dans une zone rouge en situation de pandémie et qu'un repas dans un restaurant n'est pas permis pour le moment;

CONSIDERING THAT the Holiday Dinner cannot be held on December 23, since the Town is in a pandemic red zone and dinner in a restaurant is not allowed at this time;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire encourager les 15 restaurateurs de la municipalité qui sont actuellement ouverts tel que prescrit par les règles de la zone rouge en situation de pandémie;

WHEREAS the Town wishes to encourage the 15 restaurateurs of the municipality who are currently open as prescribed by the pandemic red zone regulations;

CONSIDÉRANT QUE la valeur du diner des Fêtes est de 50\$ par employés;

WHEREAS the value of the Holiday dinner is \$50 per employee;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

D'ENCOURAGER les commerces locaux et d'acheter 56 certificats cadeaux dans le but de remplacer le diner des Fêtes aux employés de la Ville.

TO ENCOURAGE local businesses and buy 56 gift certificates to replace the Holiday dinner for Town employees.

QUE les certificats seront d'une valeur de 50\$ et répartis entre les 15 restaurateurs.

That the certificates will be valued at \$50 and split between the 15 restaurateurs.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

That this expense be allocated in accordance with the budget.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-12-317

#### 6.7 Embauche – adjointe administrative

#### 6.7 Hiring – administrative assistant

CONSIDÉRANT la résolution R2020-10-267 visant la restructuration administrative, qui

WHEREAS resolution R2020-10-269 concerning the administrative



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

stipulait la création, l'affichage et l'embauche du poste d'adjoint administratif, poste à temps plein et syndiqué, au service des travaux publics et du service incendie;

CONSIDÉRANT QUE la fonction 117, adjoint administratif fut approuvée et affichée du 26 octobre au 10 novembre 2020, tel que prescrit à la convention collective, art. 9.1;

CONSIDÉRANT le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidats fait en collaboration avec le service des Ressources Humaines et les directeurs de services;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'EMBAUCHER Madame Dominique Rivest au titre d'adjointe administrative, fonction 117, aux services des travaux publics et incendies.

QUE l'embauche de Mme Rivest soit effective le 8 décembre 2020.

QUE l'embauche soit soumise à une période de probation correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; QUE la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2020-12-318

**6.8 Embauche - Directeur général adjoint consultant**

CONSIDÉRANT la résolution R2020-10-267, concernant une restructuration administrative;

CONSIDÉRANT le mandat d'évaluation de la structure organisationnelle de la Ville donné à la firme RCGT par la résolution R2019-10-277;

CONSIDÉRANT QU'en s'inspirant du rapport de RCGT du 22 juillet 2020, le conseil désire, dès la présente, se prévaloir d'un directeur général adjoint à temps partiel;

reorganization was adopted and stipulated the creation, posting and hiring of the position of an administrative assistant, full-time and unionized position, in the public works and fire department;

WHEREAS function 117, administrative assistant, was approved and posted from October 26<sup>th</sup> to November 10<sup>th</sup>, 2020, as prescribed in the collective agreement, art. 9.1;

CONSIDERING the selection process, assessment and interview of applicants made in collaboration with the Human Resources Department and department managers;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO HIRE Ms. Dominique Rivest as an administrative assistant, function 117, in the Public Works and Fire Department.

That the hiring of Ms. Rivest be effective December 8<sup>th</sup>, 2020.

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; THAT the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

That this expense be allocated in accordance with planned budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**6.8 Hiring - Assistant Director General**

WHEREAS Resolution R2020-10-267 was adopted concerning an administrative reorganization;

WHEREAS the organizational structure evaluation mandate given to RCGT via resolution R2019-10-277;

WHEREAS based on the guidelines provided by the July 22<sup>nd</sup>, 2020 RCGT report, Council wishes to, as of now, hire an Assistant Director General;



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'EMBAUCHER et DE NOMMER Mme Louise Maheu, au poste de directeur général adjoint, poste cadre à temps partiel.

D'APPROUVER, tel que rédigé, le contrat de travail de Mme Maheu.

D'AUTORISER Monsieur Philip Toone, directeur général à signer ledit contrat de travail pour et au nom de la Ville.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME**

 Résolution R2020-12-319

**7.1 Octroi d'un mandat professionnel – consultant pour le développement de la politique Municipalité amie des aînés (MADA)**

CONSIDÉRANT l'importance pour le conseil municipal d'assurer aux aînés un milieu de vie de qualité;

CONSIDÉRANT QUE la démarche MADA est une manière de penser et d'agir qui touche l'ensemble des champs d'intervention d'une municipalité et qu'il offre la possibilité par la suite de bénéficier d'autres projets et programmes du gouvernement provincial;

CONSIDÉRANT QUE la Ville recevra un total de 12 000 \$ une fois le processus de développement de la politique MADA terminé, dont 9 000 \$ ont déjà été versés par le Secrétariat aux aînés et 3 000 \$ seront remis une fois la politique adoptée;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'OCTROYER un mandat de consultation à madame Marie-Josée Bétournay afin que celle-ci accompagne le comité de pilotage de la politique MADA.

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO HIRE and APPOINT Ms. Louise Maheu, as Assistant Director General, a part-time management position.

TO APPROVE, as drafted, Ms. Maheu's employment contract.

TO AUTHORIZE Mr. Philip Toone, Director General, to sign, for and on behalf of the Town, the said employment contract.

THAT this expense be allocated in accordance with planned budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **7. RECREATION, CULTURE & TOURISM**

**7.1 Awarding of a professional mandate – consultant for the Age Friendly Municipality (AFM) policy**

WHEREAS it is important for Council to ensure a good quality of life for our seniors;

WHEREAS the MADA process is a way of thinking and acting which affects many areas of intervention of a municipality and offers the possibility to benefit from other provincial Government projects and programs;

WHEREAS the Town will receive a total of \$12,000 once the MADA policy process is completed, of which \$9,000 has already been provided by the Province's Seniors Secretariat and \$3,000 will be awarded once the policy is adopted;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO GRANT a consultation mandate to Ms. Marie-Josée Bétournay to provide support and guidance to the steering committee of the MADA policy.



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le conseil autorise l'utilisation d'un montant de 22 500 \$ avant taxes pour ce projet tenant compte du montant de 9 000 \$ déjà reçu et présentement inclus au surplus non affecté.

QU'UN virement budgétaire de 9 000 \$ du surplus non affecté au poste de la dépense est par conséquent nécessaire pour la réalisation du projet.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget total prévu de 22 500 \$ avant taxes.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-12-320

#### 7.2 Acquisition et implantation du logiciel Suite AccèsCité Loisirs et du programme CESA

CONSIDÉRANT QUE le logiciel informatique qui est présentement utilisé par le service des loisirs est limité au niveau des fonctionnalités qu'il offre et qu'il représente tout de même un coût de 1 783 \$ annuellement;

CONSIDÉRANT QUE le logiciel offert par la firme PG Solutions est un standard dans ce domaine et rencontre les attentes de la Ville en matière d'amélioration des services offerts à ses citoyens et aux associations desservant ces derniers en matière d'activités de loisirs;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE PROCÉDER à l'acquisition et à l'implantation du logiciel Suite AccèsCité Loisirs auprès de PG Solutions au coût de 8 740 \$ avant les taxes et du programme de support CESA au coût de 700 \$ annuellement.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 8. TRAVAUX PUBLICS

 Résolution R2020-12-321

#### 8.1 Programme d'aide à la voirie locale - sous-volet projets particuliers d'amélioration d'envergure ou supramunicipaux (PPA-ES)

THAT Council authorizes the appropriation of the amount of \$22,500 before taxes for this project taking into consideration the \$9,000 already received and presently included in the non allocated surplus.

THAT a budgetary transfer of \$9,000 of the non allocated surplus be allocated to the budget item consequently necessary for the realization of the project.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget of \$22,500 before taxes.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 7.2 Acquisition and implementation of software «Suite AccèsCité Loisirs» and of the CESA program

WHEREAS the computer software currently used by the recreation department is limited to the level of features it offers and still represents a cost of \$ 1,783 annually;

WHEREAS the software offered by PG Solutions is an industry standard and meets the Town's expectations in terms of improving its services offered to its citizens and various associations serving them in leisure activities;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO PROCEED with the acquisition and the implementation of the «AccèsCité Loisirs» suite software from PG Solutions at a cost of \$ 8,740 before taxes and with the CESA support program at a cost of \$700 annually.

That this expense be allocated in accordance with the planned budget.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 8. PUBLIC WORKS

#### 8.1 Assistance program for local roadways – sub-component of special or supra-municipal large



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**scale improvement projects (PPA-ES)**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

WHEREAS the Town of Hudson has taken note of the application modalities for the component for special improvement projects (PPA) of the assistance program for local roadways (PAVL) and undertakes to comply with them;

CONSIDÉRANT QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;

WHEREAS the road network for which financial assistance was awarded is under municipal jurisdiction thus admissible to the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE la réalisation des travaux doit être terminée au plus tard à la fin de la troisième année civile à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

WHEREAS the work must be completed no later than the end of the third civil year of the date of the minister's announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

WHEREAS the work done or related expenditures are admissible to the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

WHEREAS the V-0321 rendering accounts form has been duly completed;

CONSIDÉRANT QUE la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2020 à compter de la troisième année civile de la date de la lettre d'annonce du ministre;

WHEREAS the rendering of project accounts must be done at the end of execution of the work or at the latest on December 31st, 2020, as of the third calendar year of the date of the minister's announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

WHEREAS the payment is based on the ministry's acceptance of rendering of accounts with regards to the project;

CONSIDÉRANT QUE si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

WHEREAS, should the rendering of accounts be deemed to conform to the requirements, the minister will make a payment to municipalities in accordance with the list of work approved, without exceeding the maximum amount indicated in the announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE l'aide financière est allouée sur une période de trois années civiles, à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

WHEREAS financial assistance is allocated on a period of three calendar years from the date of the minister's announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE l'aide financière est répartie en trois versements annuels correspondant au total des pièces justificatives reçues jusqu'à concurrence de :

WHEREAS financial assistance will be divided in three equal annual installments corresponding to the supporting documentation received up to:

- 1) 40 % de l'aide financière accordée, pour le premier versement;
- 2) 80 % de l'aide financière accordée moins le premier versement, pour le deuxième versement;
- 3) 100 % de l'aide financière accordée moins les deux premiers versements, pour le troisième versement;

- 1) 40% of the financial assistance awarded for the first installment;
- 2) 80% of the financial assistance awarded minus the first installment for the second installment;
- 3) 100% of the financial assistance awarded minus the two first installments for the third installment;



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les travaux effectués après le troisième anniversaire de la lettre d'annonce ne sont pas admissibles;

WHEREAS the work carried out after the third anniversary of the announcement letter is not eligible;

CONSIDÉRANT QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

WHEREAS the other sources for financing the work have been declared;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER la reddition de compte des dépenses d'un montant de 1 569 662,33 \$ avant taxes relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et DE RECONNAITRE qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

TO APPROVE the expenses in the amount of \$1,569,662.33 relating to the improvement work to be carried out and the eligible inherent costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the Quebec Ministry of Transport, and TO RECOGNIZE that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2020-12-322

**8.2 Octroi de contrat – AO-2020-14-TP – Balayage des rues**

**8.2 Awarding of contract - AO-2020-14-TP – Street cleaning**

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres public a été lancé par le directeur des travaux publics et que le 24 novembre 2020 avait lieu l'ouverture des soumissions ;

WHEREAS a public call for tenders was issued by the public works director and on November 24, 2020 the opening of tenders took place;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues suite à l'appel d'offres:

WHEREAS the following bids were received pursuant to the public tender:

<b>Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote</b>	<b>Prix / Price (avant taxes)</b>
P. Munro Group inc.	275 014.92\$
Myrroy, division Estrie	161 194.77\$
Entretien J.R. Villeneuve inc.	142 216.74\$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'OCTROYER à Entretien J.R. Villeneuve Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de balayage des rues pour une durée de trois ans, pour un montant de 142 216.74\$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2020-14-TP, la soumission et la présente

TO AWARD to Entretien J.R. Villeneuve Inc., lowest conforming bidder, the streets cleaning contract for a three-year period for an amount of \$142 216.74 before tax. The AO-2020-14-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

résolution forment la convention liant les parties.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-12-323

#### **8.3 Octroi de contrat – AO-2020-15-TP - Plans et devis avec surveillance des travaux pour le réaménagement de la rue Main**

CONSIDÉRANT QUE la Ville a procédé, par appel d'offres sur invitation, à la demande de soumissions pour la fourniture de services professionnels pour l'élaboration des plans et devis avec surveillance des travaux pour le réaménagement de la rue Main;

CONSIDÉRANT QUE le document d'appel d'offres prévoyait un système de pondération et d'évaluation des offres en vertu duquel chaque soumissionnaire obtenait un total possible de 100 points, la soumission conforme la plus basse étant celle obtenant le plus haut pointage final, après l'application de la formule prescrite par la Loi;

CONSIDÉRANT QUE le règlement d'emprunt 735 autorisant un emprunt de 3 895 000 \$ et décrétant des travaux de réfection de la rue Main secteur village et tronçons sur quatre autres rues sera adopté lors de la présente séance et qu'il devra recevoir l'approbation du ministre pour entrer en vigueur.

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ATTRIBUER à Shellex, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat pour la somme de 76 714,00 \$ avant taxes pour les services professionnels d'élaboration des plans et devis avec surveillance des travaux pour le réaménagement de la rue Main. Les documents d'appel d'offres AO-2020-15-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

QUE la dépense soit imputée au PROJET d'investissement IN-2002 GL # 23-040-00-731 autorisé en vertu du Règlement d'emprunt # 735, lequel demeure sujet à approbation par le MAMH.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

### CARRIED UNANIMOUSLY

#### **8.3 Awarding of contract - AO-2020-15-TP – Plans and specifications with site supervision for Main Road redevelopment**

WHEREAS the Town has issued a call for tenders by invitation for professional services for the preparation of plans and specifications with site supervision for Main Road redevelopment works;

WHEREAS the tender documents provided for a bid weighting and evaluation system in which each bidder could get a total score of 100%, the lowest conforming bidder being the one with the highest final score based on a formula prescribed by Law;

WHEREAS Loan By-Law 735 authorizing a loan of \$3,895,000 for work improvement of Main Road, village sector and sections on four other streets will be adopted during this meeting and that it will need the approval of the Minister to come into force.

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO AWARD to Shellex, lowest conforming bidder, the contract for professional services for the preparation of plans and specifications with site supervision for Main Road redevelopment works for an amount of \$76 714.00 before taxes. The AO-2020-15-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

THAT this expenditure be charged to the Investment PROJECT # IN-2002 GL account # 23-040-00-731 and authorized and financed by Loan By-Law #735 which is still subject to approval by the MAMH.

### CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2020-12-324

**8.4 Approbation de paiement pour travaux excédentaires - Raccordement d'un nouveau puits**

CONSIDÉRANT la résolution R2019-11-324 attribuant le contrat de raccordement d'une nouvelle alimentation en eau potable à Ali Excavation Inc.;

CONSIDÉRANT QUE des travaux excédentaires ont été nécessaires afin de mener à terme le projet;

CONSIDÉRANT QUE le coût de ces travaux supplémentaires est de 52 536,89 \$ plus taxes;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'AUTORISER la dépense supplémentaire de 52 536,89\$ payable à Ali Excavation inc.

QUE la dépense soit imputée au règlement d'emprunt 695-2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2020-12-325

**8.5 Installation d'un panneau de signalisation routière sur Mount Pleasant**

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge utile de limiter le passage non essentiel de camions sur la rue Mount Pleasant et de le restreindre aux livraisons locales.

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE PROCÉDER à l'installation d'un panneau de signalisation routière sur la rue Mount Pleasant limitant le passage des camions aux livraisons locales seulement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**9. SÉCURITÉ PUBLIQUE**



Résolution R2020-12-326

**9.1 Réception d'un prix par la Mutuelle des municipalités du Québec pour inspiration en gestion de risques**

**8.4 Payment approval – new well connection**

WHEREAS resolution R2019-11-324 was adopted to award a contract to Ali Excavation Inc for the connection of a new water supply well;

CONSIDERING that extra work was required to complete the project;

WHEREAS the cost for the extra work is \$52,536.89 plus taxes;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO AUTHORIZE the additional expense of \$52,536.89 payable to Ali Excavation Inc.

THAT this expenditure be charged to Loan By-Law 695-2017.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8.5 Road sign installation on Mount Pleasant**

WHEREAS Council considers it appropriate to limit non-essential truck traffic on Mount Pleasant street and to limit it to local deliveries.

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO PROCEED to the installation of a road sign on Mount Pleasant to limit truck traffic to local deliveries only.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. PUBLIC SAFETY**

**9.1 Award received from the «Mutuelle des municipalités du Québec» for risk management inspiration**





Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le concours Inspiration MMQ en gestion de risques, lancé par la Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ), reconnaît la capacité des municipalités lauréates à mettre de l'avant des initiatives visant à éviter des sinistres coûteux et à favoriser l'offre de milieux de vie attrayants et sécuritaires pour leurs citoyens;

CONSIDÉRANT QUE ce concours vise toutes les municipalités du Québec qui ont mis sur pied de telles initiatives entre le 1er juillet 2018 et le 30 juin 2020;

CONSIDÉRANT QUE le troisième prix, d'un montant de 2 500 \$ a été attribué à la Ville d'Hudson pour ses initiatives en début 2020 visant à améliorer le plan de sécurité civile, comprenant la mise en place de deux plans particuliers d'intervention, dont un pour les pandémies. Ce travail a permis de bonifier la structure du service incendie et de réduire les risques en responsabilité civile liés au combat incendie;

CONSIDÉRANT QUE selon les règlements du concours, les prix doivent être utilisés uniquement pour la formation des élus ou des employés auprès d'organismes reconnus ou pour l'achat d'équipement ou de matériel relatif à un projet ou à une activité de gestion des risques;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

DE DÉTERMINER que le prix d'une valeur de 2 500 \$ attribué par la Mutuelle des municipalités du Québec, dans le cadre du concours Inspirations MMQ en gestion de risque sera utilisé à des fins de formation en sécurité civile pour les officiers du service incendie.

QUE la présente résolution soit acheminée à la MMQ afin de recevoir le prix.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## 10. RÈGLEMENTS

 Résolution R2020-12-327

**10.1 Adoption – Règlement d'emprunt 735 autorisant un emprunt de 3 895 000 \$ et décrétant des travaux de réfection de la rue Main secteur village et tronçons sur quatre autres rues**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 2 novembre 2020;

WHEREAS the MMQ's risk management inspiration contest launched by the «*Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ)*», recognizes the winning municipalities' abilities to propose initiatives to avoid costly losses caused by disasters and to promote safe, attractive neighbourhoods for their citizens;

WHEREAS this contest is open to all Quebec municipalities that have set up such initiatives between July 1st, 2018 and June 30th, 2020;

WHEREAS the Town of Hudson was awarded \$2,500 for winning third prize for its initiatives at the beginning of 2020 for their civil security improvement plan which included the implementation of two particular intervention plans, one of them for pandemics. This work has improved the Fire Department's structure and reduced civil responsibility risks related to fire fighting;

WHEREAS in accordance with the contest rules, the prizes must be only used for training of elected municipal officers or employees with recognized agencies or to purchase equipment or material for a project or activity related to risk management;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Secended by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO DETERMINE that the \$2,500 prize from the «*Mutuelle des municipalités du Québec*» for risk management inspiration will be used for civil security training for the Fire Department Officers.

THAT the present resolution be transmitted to the MMQ to receive the prize.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## 10. BY-LAWS

**10.1 Adoption – Loan By-Law 735 authorizing a loan of \$3,895,000 for work improvement of Main Road, village sector and sections on four other streets**

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Municipal Council held on November 2<sup>nd</sup>, 2020;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 2 novembre 2020 ;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on November 2<sup>nd</sup>, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'ADOPTER le Règlement d'emprunt 735 autorisant un emprunt de 3 895 000 \$ et décrétant des travaux de réfection de la rue Main secteur village et tronçons sur quatre autres rues.

TO ADOPT Loan By-Law 735 authorizing a loan of \$3,895,000 for work improvement of Main Road, village sector and sections on four other streets.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Avis de motion

**10.2 Avis de motion – Règlement 526.13 visant à modifier les normes associées aux abris d'auto temporaires**

**10.2 Notice of Motion – By-Law 526.13 amending zoning By-Law 526 to modify temporary car shelter standards**

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le règlement 526.13 visant à modifier les normes associées aux abris d'auto temporaires.

The Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 526.13 amending zoning By-Law 526 to modify temporary car shelter standards.

Le but de ce règlement est de préciser les normes régissant l'installation d'abris d'auto temporaires.

The object of this by-law is to specify standards concerning the installation of temporary car shelters.



Résolution R2020-12-328

**10.3 Adoption du premier projet – Règlement 526.13 visant à modifier les normes associées aux abris d'auto temporaires**

**10.3 Adoption of first draft – By-Law 526.13 amending zoning By-Law 526 to modify temporary car shelter standards**

ATTENDU QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 7 décembre 2020 ;

WHEREAS a notice of motion regarding the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on December 7<sup>th</sup>, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE le premier projet du règlement 526.13 visant à modifier les normes associées aux abris d'auto temporaires soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, chapitre A-19.1)*; et,

THAT the first draft of By-Law 526.13 amending zoning By-Law 526 to modify temporary car shelter standards be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of an *Act Respecting Land Use*



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*Planning and Development (RLRQ,  
chapter A-19.1); and,*

QU'en raison de l'arrêté ministériel numéro 2020-049 du ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 4 juillet 2020, une consultation écrite d'une durée de 15 jours aura lieu en remplacement de l'assemblée de consultation publique normalement requise.

THAT in accordance with Ministerial Order number 2020-049 of the Quebec minister of health and social services dated July 4<sup>th</sup>, 2020, a written consultation of 15 days will be held in lieu of the public consultation usually required.

QUE copie de ce projet soit transmise à la MRCVS.

THAT copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

 Avis de motion

#### **10.4 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 650.2 visant à abroger le Règlement 666-2015 et à modifier le Règlement 650 sur les animaux de compagnie**

#### **10.4 Notice of Motion and tabling of project – By-Law 650.2 to repeal By-Law 666-2015 and to modify By-Law 650 concerning pets**

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 650.2 visant à abroger le Règlement 666-2015 et à modifier le Règlement 650 sur les animaux de compagnie.

The Councillor for 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 650.2 to repeal By-Law 666-2015 and to modify By-Law 650 concerning pets.

Une copie de ce projet de règlement est déposée et disponible pour consultation.

A copy of the draft by-law is tabled and available for public consultation.

Le but de ce règlement est d'assurer concordance avec les normes minimales imposées par la *Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* (P-38.002) et son règlement d'application adoptés par le gouvernement provincial en juin 2020.

The object of this by-law is to ensure consistency with the minimum standards as prescribed by the *Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* (chapter P-38.002) and its application regulation adopted by the Provincial Government in June 2020.

Ces normes visent notamment la tenue en laisse obligatoire en tout temps.


These standards stipulate that dogs must be on a leash at all times.

#### **11. AFFAIRES NOUVELLES**

#### **11. NEW BUSINESS**

#### **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**

#### **SECOND QUESTION PERIOD**

 Résolution no R2020-12-329

#### **12. LEVÉE DE LA SÉANCE**

#### **12. ADJOURNMENT OF MEETING**

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

QUE la séance soit levée à 21 h 08

THAT the meeting be adjourned at 9:08 PM.



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

---

**Jamie Nicholls**  
Maire / Mayor

---

**Mélissa Legault**  
Greffière / Town Clerk



Séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020  
Regular meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## ANNEXE A

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DE LA  
POLITIQUE DE CAPITALISATION,  
D'AMORTISSEMENT ET DE FINANCEMENT DES  
DEPENSES EN IMMOBILISATIONS  
(Art. 92.1 LCV)

Je soussignée, Mélissa Legault, greffière de la Ville d'Hudson, atteste avoir apporté à la suite de la séance du conseil, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les Cités et Villes*, la correction suivante à la Politique de capitalisation, d'amortissement et de financement des dépenses en immobilisations adoptée par la résolution R2020-10-261 le 5 octobre 2020.

La Politique de capitalisation, d'amortissement et de financement des dépenses en immobilisations est modifiée de la manière qui suit :

D'inscrire de 7 à 20 ans dans le détail des durées de vie à la page 7, pour machinerie lourde :

Machinerie, Outillage et équipements	Machinerie lourde (Tracteur, Rétrocaveuse, ...)	<b>7 à 20 ans</b>
--------------------------------------	---	-------------------

La politique telle que rédigée contenait des erreurs qui apparaissaient de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise.

Conséquemment le nouveau texte de la politique joint en annexe au présent procès-verbal.

Fait à la Ville d'Hudson, ce 10 novembre 2020

**Mélissa Legault**  
Greffière / Town Clerk

## APPENDIX A

MINUTES OF CORRECTION OF  
THE CAPITALIZATION, AMORTIZATION AND  
FINANCING POLICY  
(Art. 92.1 LCV)

I, the undersigned, Mélissa Legault, Town Clerk of the Town of Hudson, hereby attest to having made, after the Council sitting, in conformity with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the following correction to the Capitalization, Amortization and Financing Policy adopted by resolution R2020-10-261 by the Municipal Council at its regular meeting of October 5<sup>th</sup>, 2020.

The Capitalization, Amortization and Financing Policy is amended as follows:

To modify the service life for heavy machinery and change it to 7 to 20 years:

The Policy as drafted contained errors that were obvious just by reading the documents provided in support of the decision.

Consequently, the new text of the Policy is annexed to these minutes.